

Gries, stories de na comunanza

L'Asuc ge sporc i liber a duc i capifech



L'Asuc ge sporc i liber a duc i capifech

"Gries Stories de na comunanza" l'è l'ètitel del nef liber de la Frazion de Gries. Na publicazion rica e completa, rencurèda dal president Francesco Mazzel e da Fiorenzo Brigadoi e che vegnarà prejentèda doman da sera, sàbeda ai 7 de mè da les 18.00, tel chino de Cianacei. A l'autor Francesco Mazzel aon volù ge domaner vèlch de più.

Co éla nasciuda l'idea de fèr n liber sun Gries?

Francesco Mazzel: "Gé son ruà te Frazion del 2002 e subito Giòchele l me à metù vize-president, ence se la fegura no la era perveduca. Del 2004 el se à tirà endò e son doventà president. Giòchele me à passà n fon amor per l'amministrasion de la Frazion ajache l vegnia ogne dì a me contèr del lurier. Cogne dir che sobito no l'è stat l pensier del liber ma crescea man a man la seit de saer semper de più de la Frazion e de che che l'è sozedù ti egn passé. Endèna me é ruà te man n document troà te la cùgola de ciampanil de la Madonna de la Neif, n document in fotocopia che aea trascrit don Donato Vanzetta, che l'è stat chiò a Cianacei ti egn '70 e l'ha lascià n bel recort anter la jent. Se trata de na memoria n muie longia scritta da mie gief Eugenio Battista Mazzel "Tita de l'Ors", che l'è stat secretèr de comun per 45 egn (dal 1918 al 1963). Chest scrit l'ha soscedà te me na gran marevea, son restà encantà da la storia che metea dant moments del passà de noscia picola Gries. È scomenzà a pissèr che fossa stat bel lascèr vèlch de scrit a chi che vegn dò. La sosta che me à dat l via per pissèr a n liber l'è stat Claudio Vanzo, president del Zircol Valentino Rovisi, che l me à dit che desche Zircol l'aeassa podù me dèr na man e dachelavvia l me à fat cognoscer

Fiorenzo Degasperì."

L'è n liber n muie rich...

"L liber à 616 piates, l'è spartì te 10 capitoi e 57 argoments. Se reiona de toponimes, confins, geologia, ruves, egajons, feghes, bosch, besties, geijes, de la Monegaria de Val Contrin, di mèjes de Soracrep e Mortic e n capitol n muie enteressant l'è stat scrit da Walter Valeruz su la geografia umèna per spiegèr coche se à svilupà l paisc. Aon tout cà la cartografies del 1860 per veder coche l'era endrezà l paisc e coscita aon vedù ence cotenc de feghes che l'era enlouta."

Da can pèrtel l liber?

"Se pèrt co na introduzion storica generèla, dapò se va ite ti aspec storics del Comun e de la Frazion de gra a l'archif de comun che é vardà fora. Chiò cogne dir che aon troà dassen n muie de informazions, soraldut sui doi gregn feghes, chel del 1861 e chel del 1912. N gran capitol l'è stat resservà a l'aspet sacro. E chiò un di documenc che aon troà e che à ciapà mia atenzion l'è stat chel che conta de na gran bega per meter en pé la curazia. A partir dal 1911 Cianacei volea a duc i cosc meter sù na curazia spartida da Ciampedel, ma Gries era de contra per via che la dijea che costèa massa. L'è vegnù fora de gran beghes anter Cianacei e Gries, i à scomenzà ence a ge tor la roba da la geija de la Madonna de la Neif."

Da olà aede pa tout duta la informazions?

"Aon lurà sui documents veies ma n muie de informazions les aon abudes da la jent. Presciapèch é domanà fora na ventina de persones, soraldut sun chela robes che no se à documents, desche la vita da bacàn, olache i jia a pèst, sul fech del 1912, coche l'è stat sot la seconda vera. Sion vegnui a saer per ejempie che a l'alberch Dolomiti, endèna la seconda vera, l'era la stazion ofiziala de radio comunicazions per interferir co la comunicazions che fajea i americhegn. Franco del Garber e etres ne à contà che dant chesta stazion la era a Rimini, dapò la è stata bombardèda e i chieria n post mingol sconet, te na val stenta desche Fascia, per chel che i è rué chiò."

La jent èla didà bolintiera?

"Sci, n muie ne à contà fac e ne à portà retrac veies che ne é stat de gran didament. N muie de robes les aon enrescides proprio dai retrac. L'è stat n lurier meticolous

e ascort. Ence Pèr Frumenzio Ghetta ne à didà n muie. El per ejempie ne à contà del valor de la geija de la Madonna de la Neif che l'era na geija n muie rica, n santuarie per i fascegn. Dò la pruma vera e dò che i fat sù la geija del Sacro Cher (fenida del 1942) i l'ha sveltèda, i à venù fora la roba, i à fat laite ence teater. Ti egn '70 l'è stat don Simon del Lip a la meter endò a jir e l portèr endò a sie veie splendor. Dapò autra informazions les aon toutes ence dal Postiglione delle Dolomiti, la Veisc e la Usc di Ladins."

Tel liber se fèsc referiment ence a persones de nonzech...

"Ei, vegn nominà presciapèch 12 persones che à valuta e che à fat vèlch de emportant per Gries desche Padre Alessio, Franz Dantone Pascalin, Tita Piasech. L liber ge é stat dedicà a Franz Dantone Pascalin e assane volù vegnir fora del 2009, en ocasion del cedean, ma dapò no ge l'aon fata."

Chi él che ve à didà a fèr l liber?

"Del grop de redazion fèsc pèrt, con me, Fiorenzo Degasperì che l'è ence l coordenador del liber, Francesco Pitscheider che co la Fassa Media Comunicazioni à fat ence la grafica, Claus Soraperra e Walter Valeruz."

Gran lèrga ge é stat dat ence al ladin...

"La traduzion per ladin à comportà n gran lurier, na endesfida ence per l'ofize linguistich del Comun general olache la bezes é states dalbon braves. Loreta Florian à fat duta la traduzion, Sara Merighi e Sabrina Rasom l'à vardèda fora. L ladin l'è n valor jontà che pel esser de ütöl ence per la scola."

Cotant de temp ge aede lurà dò?

"Sion ponté demez del 2006, se pel dir che ge aon metù bëliche na legislatura. Se aon tout del temp canche aon vedù che la jent tachèa a ne portèr foto. Gé peisse che Gries, respet a l'autra Frazions, oramai l'ha perdù l'identità de paisc, l'è restà demò desche frazion de Cianacei, ma no l'è più vedù desche per ejempie Dèlba e Penia. Ge vel recuperèr l'identità, sion dò che luron de ches vers desche Comitè e ches liber pel esser n stimol per duc. Dapò l'è n liber de enteress n muie slarià percheche l ciapa ite ence etres pajes desche Cianacei, Ciampedel, Dèlba e Penia."

Co aede fat a corir la speisa?

"Bona pèrt del cost podon l corir col didament de la Region Trentin Sudtirol, del Comun de Cianacei, del Bim Adige e de la soziazion de le Asuc del Trentin. Chest liber l ge vegnarà sport a duc i 203 capifech de la Frazion de Gries e sponen che l rue ence te n muie de families fascènes."

Intervista de Monica Cigolla

Na bela sègra tel cher del paisc

L piaz de Ciampedel se à viventà per la festa di Sènc Filip e Giacum



L "Maibaum" enjignà ta Ciampedel per la sègra.

Ciampedel - En domenìa prum de mè duta la comunanza de Ciampedel, per endrez de la curazia, col didament de l'amministrasion de comun e i volontadives de desvalvia soziazions, l'ha onorà co na bela sègra i Sènc Filip e Giacum che vèrda via l paisc.

La giornèda é scomenzèda co la procescion compagnèda dai confalons, da n bel grop de fascènes, i Schuhplattler, la musega de la Val de Sora, i studafech, la autoritèdes, l capocomun Renzo Valentini con so vize Martin Boso e i assessores, l comandant di carabinieri de Cianacei, l vize capocomun de Mazin Vittorio Depaoli, l cor de geija e n sgol de servidores entornvia l curat Don Luigi Trotter.

La bela geija de Ciampedel era fornida sù da festa grana, sun dant utèr l'era n bel chèder del Segnoredie de la Misericordia che duc à vardà con fon sentiment ajache dal cher de Gejù pea via i raes de lum che porta fe e speranza al cher de ogneun de nos e dèsc forza a jir inant ence canche l'è fadia e padiment.

Te la perdicia don Luigi à recordà che l Segnoredie no l'è n giùdize catif e pertendegol, ma n Bon Pèr che ne lascia ledesc de fèr chel che volon, de jir olache volon, ence dalenc da El, no l disc nia, l stèsc alò, coi brac averc, l speta che vegnassane de return e no l lascia mai de ne voler ben, de ne fèrte vejìn e ne didèr fora. Da l'ofertorie a duc ge é vegnù n grop

tel col ajache sun dant utèr l'è stat portà n bel chèder del Papa Jan Paul II, l pensier l'è sgolà a Roma olache tel medemo moment l vegnìa declarà Beat e dal cher de la jent de Ciampedel segur se à levà na orazion al Sènt Pèr da eies valenc, dal douc grignot e dal cher colm de amor per duc, che ensem a Sènc Filip e Giacum, l vèrde via l picol paisc de Ciampedel e sia jent. Duta la Sènta Messa é stata n muie bela, l cor con sia cianties ence per ladin à didà duc a aer amò più devozion, la orazions ence per ladin, per la families, i jogn, i veies, i malé e chi che à destrabon l troi de la fe, les é ruèdes tel cher di fidei, la lauda e l devepai al Creator de duta la comunanza la é stata fona e sinziera.

Dò la festa é jita inant co na bela defilèda coi Schuhplattler e la Musega Auta Fascia che te cort del storich alberch Agnello l'ha fat n bel concert portan gran legrezza con de bela sonèdes. Chiò ne é sobito ruà ti eies la gran stengia, "Maibaum", che con si 30 metres se la veit da ogne pèrt de paisc, e ence n muie dalenc, per ches cognon ge dèr merit a chi che l'ha pissèda e a chi che se à dat da fèr a jir tel bosch a la taèr, l'ha metuda en pe e fornida n muie bel per ge dèr luster al piaz, "cher de paisc", e a dut Ciampedel.

Te piaz l'era dut n busièr de volontadives, l'è stat chi che à endrezà na bona marena aprijèda da n grumon de families che se à fermà bolintiera a magnèr de fora n compagna e l'è stat chi che se à cruzià de viventèr la sègra con jeghes per picoi e gregn.

Dò marena l'è ruà l grop Alpenboys che à dat amò più gaissa a la festa e duc à podù se desvenèr a se fèr cater sauc, pecià che sul più bel l'ha tacà a piever e n muie con encresciment se à tirà a cèsa.

Chest aon duta la festa se à dejout te piaz, de ches é stac contenc i sentadins de Ciampedel che i à sentù amò più sia chesta sègra e content se à dit ence l capocomun Renzo Valentini che l'ha vedù la comunanza tor pèrt con gaissa a chesta bela sègra che à abù la saor de cheles da chi egn ajache l piaz de Ciampedel con Saslench e la geija che vardèa ju l'è endò stat desche n'outa l cher del paisc.

A duc i volontadives che à lurà rue n fort devepai per l bel don che i ge à fat a la comunanza na di de legrezza olache duc se à sentù pèrt de na gran familia e contenc de viver te ches picol paisc con sia tradizions. (av)